

CCP General Terms and Conditions

South Korea



These General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to the provision of any Service and/or the sale of equipment by the Colt entity indicated in the Order ("Colt") to customer ("Customer"). Customer's business terms are expressly excluded.

1. Order and Term

- 1.1 The Order ("Order") constitutes a service contract between Customer and Colt and comprises the Order Confirmation (as defined below), an order form, any service description, service level agreement, applicable service specific terms and these GTC and any pricing sheet in respect of voice services which the parties agree to include ("**Pricing Sheet**"). In case of conflict between documents, they shall take precedence in the order above.
- 1.2 An Order Confirmation means either (a) a notice from Colt confirming that Colt accepts the relevant order form, (b) a notice communicating the expected installation date or arranging any other date required to be set to proceed with delivery of the Services as mentioned in the Order, or (c) Colt's acceptance of the Order form in accordance with clause 14.6.
- 1.3 The Order takes effect on the date of Order Confirmation. Any subsequent cancellation or change is only possible as set out in, and subject to, these GTC. Cancellation or change outside of these GTC may lead to early termination charges according to clause 9.6 Each Service set out on the order form ("**Service**") is terminable individually and in its own right. Termination of the whole Order terminates all Services under the Order. Unless set out differently in the Order and subject to clause 14.7, the initial term in respect of any Service identified on the order form shall be twelve (12) months from the earlier of (a) the date that the Service is ready for use as communicated by Colt to Customer or (in the case of an Online Order) as set out in clause 14.7 ("**RFU Date**") (b) the date Customer starts using the Service other than for testing purposes (c) the date determined by Colt at its sole discretion following a delay by Customer to provide Delivery Cooperation pursuant to clause 6.2 or failure by Customer to agree the timing of delivery pursuant to clause 6.3 ("Service Initial Term"). Before expiry of the Service Initial Term, the Service can only be terminated in accordance with clauses 2.1, 2.4, 6.1, 6.2, 6.3, 9.2, 9.3, 11.3 or 15.3 of these GTC. On or after expiry of the Service Initial Term, the Service shall continue in force until it is terminated in accordance with any of clauses 2.4, 2.5, 9.1, 9.3, 11.3, or 15.3 of these GTC.
- 1.4 In this Order, "**Affiliate**" means, in relation to a party, any entity controlling, controlled by, or under common control with that party, where "control" means the possession by any person or its nominee(s) directly or indirectly of the power to direct or cause the direction of the management of another person and "controlled" and "controlling" shall be construed accordingly.
- 1.5 Any of the documents referred to in these GTC are available in electronic format (unless a specific format is specified or in paper upon Customer's request).
- 1.6 For the duration of the Order Customer shall provide Colt with any reasonable assistance and co-operation necessary for Colt to provide the Service and carry out any necessary maintenance.

2. Charges

- 2.1 Charges will be set out in the Order; if not, the current standard charges of Colt apply. If a third party is required for the delivery of a Service, the third party costs, which are incorporated in the charges, are subject to survey of the relevant site or review or confirmation by the third party. Such survey, review or confirmation may result in a change to the costs. Any such change will be passed on to Customer in its entirety as part of the charges and Colt shall notify Customer of any such revision to the charges before the Service becomes capable of acceptance. In the case of any increase, the Customer shall either (a) inform Colt that it accepts the increased charges or (b) terminate the Order (or relevant part thereof) by giving Colt notice in compliance with clause 9.5. Following its notice of the increase to the charges, Colt shall not be obliged to carry out any further activity in relation to the Order unless and until Customer exercises option (a) above.
- 2.2 All charges stated on the Order will be exclusive of sales and other taxes unless specified otherwise.
- 2.3 Colt may charge Customer interest on overdue sums at the annual rate of 14.6%, such interest to accrue daily.
- 2.4 In the event of a pricing change for voice services imposed on Colt by a subcontractor, Colt may revise any corresponding charges set out on a Pricing Sheet by an equivalent margin to that imposed by such subcontractor. Such revision will not take effect prior to the date on which the pricing change imposed on Colt takes effect, and Colt must provide Customer with 30 days' notice prior to the revision taking effect. Customer shall be deemed to have accepted the revised charges unless, in case of an increase to monthly recurring charges, Customer has terminated the Order by giving Colt written notice, to expire at the end of that 30 day period. For the avoidance of doubt, Customer shall not have any right to terminate the Order in the case of an increase only to call charges (whether inbound or outbound).
- 2.5 Colt may revise the charges for the provision of a Service agreed in the Order at any time after the expiry of the Service Initial Term by providing Customer with 30 days' written notice prior to the revision taking effect. Customer shall be deemed to have accepted the revised charges unless, in case of an increase, Customer has terminated the affected Order(s) by giving Colt written notice, to expire at the end of that 30 days' period of Customer's intention to do so.
- 2.6 Charges may be changed at any time in order to comply with any change of mandatory law or regulations which directly affects Colt or any of Colt's third party suppliers.

3. Payment

- 3.1 Payment shall be due 30 days after the date of invoice.
- 3.2 Colt will send invoices to Customer by email or in an electronic format, unless both parties agree to send invoices by post. The format of the invoice shall not affect Customer's obligation to make payment under clause 3.1 or Colt's rights under clauses 2.3 and 5. Colt aspires to issue invoices as soon as reasonably possible. Failing to issue an invoice or a correct invoice does not constitute and may not be interpreted as a waiver. For the avoidance of doubt, absence of or errors in relation to invoicing shall not absolve the Customer from its obligation to pay the correct charges.
- 3.3 Invoices are deemed accepted if not disputed, with detailed evidence of the dispute, within 30 days of the date

of the invoice. If disputed, Customer must still pay the undisputed portion of the invoice by the due date.

- 3.4 Colt may from time to time limit how much Customer can be in debt to Colt ("Credit Limit"). Colt will inform Customer what its Credit Limit is. Colt may change it from time to time. If Colt has not told Customer what its Credit Limit is, it is nil and all charges must be paid in advance.

4. Fraud

Customer shall not, through its acts or omissions, use or allow any third parties to use the Service for any fraudulent or unlawful purposes or against the Colt Acceptable Use Policy published on Colt's website (currently at <http://www.colt.net/terms-and-conditions/#colt-acceptable-use-policy>), and Customer shall ensure there are adequate safeguards in place to prevent fraudulent or unlawful activity, whether arising in connection with Customer's equipment or otherwise. Customer is solely responsible for any fraud that occurs and any charges arising as a result. Colt has no responsibility or liability over the configuration, use or operation of Customer's equipment unless Colt has expressly agreed otherwise in writing.

5. Suspension of Delivery

Colt may, without prejudice to any other right or action it might have, suspend the Services: (a) on giving 7 days' prior notice (or longer if required by law) if Customer does not pay an invoice when due or is in breach of any other term of the Order, or (b) immediately if Customer's Credit Limit is exceeded or Colt reasonably suspects that the Service (or any other service provided by Colt or any Colt Affiliate to the Customer under another order) is being used for fraudulent or unlawful purposes.

6. Delivery

- 6.1 Each Service will be deemed accepted from the RFU Date or, if earlier, the date Customer starts using the Service other than for testing purposes, unless Customer notifies Colt in writing within 5 working days of the RFU Date of its reasonable belief that the Service is not ready for use and Customer must provide reasons for that belief. In this event Colt shall endeavour to resolve the issue and provide an updated RFU Date to the Customer. The Service will be deemed accepted in accordance with the same processes set out in the preceding sentence. However, if the Customer notifies Colt in writing on a second occasion (or on any subsequent occasion) of its reasonable belief that the Service is not ready for use then either party may give notice of termination of the Order (or relevant part thereof) in accordance with clause 9.5.
- 6.2 Customer shall provide Colt, and ensure that any third parties provide Colt, with all co-operation (including all necessary information and access to all sites and associated permissions) necessary for Colt to provide the Services as promised ("**Delivery Cooperation**") Colt may require Customer to provide written evidence of its right to access such sites. If the RFU Date is delayed by more than 30 days beyond the issue of a "Task Delay Notification" (which is a Colt system generated email notifying Customer of the delay), due to failure on the part of Customer to provide Delivery Cooperation, then Colt may upon the expiry of such 30 day period (regardless of Customer's inability to use the Service due to such delay) at its sole discretion either terminate the Service in

accordance with clause 9.5 or begin the Service Initial Term and start invoicing the charges.

- 6.3 If Colt agrees, using its sole discretion, to defer the delivery of Service upon Customer's request, Service charges shall be charged from the original RFU Date. If Colt is unable or unwilling to comply with such a request, it will promptly notify the Customer and if agreement is not reached within 5 calendar days of such notification on the timing of delivery and any changes to the charges, then Colt may in its sole discretion terminate the Order (or relevant part thereof) in accordance with clause 9.5 or begin the Service Initial Term and start invoicing the charges.
- 6.4 Property and title to Colt's equipment installed at Customer's or third party's site for the provision of Service remain with Colt and Customer shall apply, and shall ensure any such third parties apply, reasonable care and comply with any instructions which Colt may issue in relation to it.
- 6.5 Where equipment is sold, risk shall pass to Customer on delivery. Colt retains property and title until it receives full payment of the due purchase price.

7. Warranty and Service Levels

- 7.1 Colt warrants that the Service shall be provided in accordance with the Order using reasonable skill and care.
- 7.2 In case of the Service not fulfilling the contractually agreed requirements: (a) Colt shall remedy the Service for the future in accordance with the SLA or, in the absence of a SLA, within a reasonable period, and (b) Customer may claim Service credits in accordance with the SLA.
- 7.3 Where equipment is sold, Colt will pass onto Customer the benefit of any warranty (if any) Colt receives from its supplier of the equipment.

8. Intellectual Property

Customer is not granted any intellectual property rights unless otherwise expressly agreed in writing by Colt.

9. Termination

- 9.1 Either party may terminate the Order in whole or in part by giving 90 days' written notice to take effect at the end of a calendar month and no earlier than the end of the Service Initial Term. Customer shall pay all charges applicable until the date of termination.
- 9.2 Upon Customer's request Colt may (a) at its reasonable discretion agree to cease the installation of Service prior to installation, (b) or at its discretion terminate a Service before the end of the Service Initial Term, provided that the charges applicable until the end of the advised Service Initial Term shall remain applicable and payable notwithstanding the earlier termination.
- 9.3 Either party may terminate the Order in whole or in part immediately by giving notice in writing: (a) if the other party commits a material breach of the Order (including non-payment of undisputed charges by Customer when due) and, if the breach is capable of remedy, fails to remedy the breach within 30 calendar days upon written notice to do so, (b) if the other party is threatened to become insolvent, becomes insolvent or ceases business; (c) in the case of any of the circumstances described in clause 9.4; (d) if there is an action by the authorities including but not limited to an order, instruction or recommendation.

- 9.4 The circumstances referred to in clause 9.3 are (a) that any Service has been used, or is being used, for fraudulent purposes; (b) that any other service provided by Colt to Customer or any of its Affiliates under any other order has been used, or is being used, for fraudulent purposes; (c) that Colt reasonably suspects that any other service provided by Colt to Customer or any of its Affiliates under any other order has been used, or is being used, for fraudulent purposes.
- 9.5 Any termination under clauses 2.1, 6.1, 6.2, 6.3 or 11.3 must be notified by the terminating party to the other party in writing, which shall take effect on the date of the notice unless a later date is specified.
- 9.6 In the event of a termination by either party under any of clauses 6.2, 6.3 or 11.3 Customer shall pay early termination charges comprising of the following: (a) charges which are equal to the fixed charges (one time and recurring) that would have been payable for the first twelve (12) months of the Service Initial Term had the order not been terminated (not including any charges already validly invoiced prior to termination which shall remain payable in their own right); and (b) the value of any other third party costs (to the extent that they relate to Services to be provided within the Service Initial Term and after the expiry of such twelve (12) month period) which Colt has already incurred or committed to as at the date of termination. For the avoidance of doubt, these payment obligations are without prejudice to any claims for damages that either party may have against the other.

10. Limitation of Liability

- 10.1 Nothing in these GTC shall limit or exclude either party's liability:
- 10.1.1 for any loss to the extent it is caused by fraud;
 - 10.1.2 for death or personal injury caused by its (or its agents') negligence; or
 - 10.1.3 that may not otherwise be limited or excluded by law.
- 10.2 Notwithstanding Customer's obligation to pay all undisputed invoice under clause 3 above, each party's and their Affiliates' annual aggregate liability for all claims, losses, expenses or damages arising from breaches of this Order, statutory breaches, tortious acts or otherwise, in a Contractual Year (as defined below) shall be limited to 100% of the charges actually paid to Colt under this Order in that Contractual Year. Contractual Year means the period of time starting from the date of the Order Confirmation or its anniversary and ending 12 months later (or, if earlier, on the date of expiry or termination of the Order).
- 10.3 Neither party shall be liable whether based on a claim in contract, tort (including negligence), under an indemnity, breach of statutory duty or otherwise arising out of, or in relation to, these GTC:
- 10.3.1 for any direct or indirect: (i) loss of profits; (ii) loss of revenue; (iii) loss of anticipated savings; (iv) loss of business opportunity; (v) loss of goodwill or injury to reputation; (vi) or loss of, damage to or corruption of data; or
 - 10.3.2 for any indirect and consequential loss.

10.3.3 For the avoidance of doubt nothing in the foregoing shall impede or limit your obligation to pay undisputed invoices under clause 3 above.

- 10.4 Service credits shall be Customer's sole remedy for a breach of the SLA.
- 10.5 The limitations and exclusions in this clause 10 shall apply regardless of whether either party has been made aware of the possibility of the relevant loss.
- 10.6 Customer shall reimburse Colt for all additional costs (including repair costs) that Colt and its Affiliates may incur due to any delay or omission in the fulfilment of Customer's obligations or responsibilities. Colt may invoice the Customer for any such costs provided that Colt provides a record of the relevant failures.

11. Force Majeure

- 11.1 "Force Majeure" event means, in addition to any other event considered force majeure under law, any event beyond the reasonable control of the Parties, including (but not limited to) the following events and related events arising out of any of them: fire, flood, unusually severe weather, earthquake, tsunami, war, warlike circumstances, action of civil or military authority, terrorist acts, an epidemic or a pandemic, strikes, lockouts, fibre and/or cable cuts (including time taken to repair it), power outages and/or electrical disturbances on networks, any law made or any action taken by a government or public authority.
- 11.2 Neither party shall be liable for any Force Majeure event.
- 11.3 If either party is prevented, hindered or delayed from or in performing any of its obligations under the Order by a Force Majeure event, such obligation (except for Customer's obligations to pay the charges, if any) will be suspended while the Force Majeure event continues and neither party will be deemed to be in breach of such obligations.
- 11.4 If the Force Majeure event lasts longer than ninety (90) days either party shall be entitled to terminate the affected Service (s) immediately upon written notice.

12. Data Protection

- 12.1 In this clause 12:
- 12.1.1 "Data Controller" (or simply "Controller") and "Data Processor" (or simply "Processor") and Data Subject have the meanings given to those terms under Data Protection Laws.
 - 12.1.2 "Data Protection Laws" means all laws and regulations of the European Union relating to Personal Data, including but not limited to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 ('GDPR'), the UK GDPR and any and all applicable data protection laws and regulations, as amended from time to time and as developed by any local regulation.
 - 12.1.3 "Data Retention Laws" means the Investigatory Powers Act 2016;
 - 12.1.4 "Personal Data" means any information relating to an identified or identifiable natural person ('data subject'); an identifiable natural person is one who

can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person;

- 12.1.5 Capitalised terms not defined in this clause 12 shall have the meaning given in the Data Protection Laws.
- 12.2 The Parties agree that for any Personal Data processed by either party in connection with these GTC, such as contact information of each Party employees or contractors or any personal Data of the signatories of the Order Form or other Personal Data provided by the Customer and Colt to execute the Contract, each Party is an independent Data Controller and will comply with their respective obligations under the Data Protection Laws.
- 12.3 Each party shall comply with the requirements of Data Protection Laws applicable to Data Controllers in respect of the provision of the Services and otherwise in connection with these GTC and shall not knowingly do anything or permit anything to be done which might lead to a breach by the other party of Data Protection Laws.
- 12.4 The legal basis for Colt's processing Personal Data shall be the contractual obligation and the legitimate interest arisen in these GTC to provide the Services. Colt as Data Controller will process Personal Data for the purposes of maintaining and managing the contractual relationship with the Customer, including the performance of quality controls and the provision of training where appropriate.
- 12.5 Colt may transfer Personal Data or make Personal Data accessible within and outside the EEA to its affiliates, agents and subcontractors. A list of Colt companies and branches can be found at www.colt.net/legal/. These transfers are made in compliance with Data Protection Laws and EDPB Recommendations 01/2020 on measures that supplement transfer tools to ensure compliance with the EU level of protection of Personal Data. The transfers within Colt Group are carried out by means of its Binding Corporate Rules (BCRs) which are published on Approved Binding Corporate Rules | European Data Protection Board (https://edpb.europa.eu/our-work-tools/accountability-tools/bcr_en). The transfers outside of Colt Group are carried out on the basis of an adequacy decision of the European Union or, failing that, on the basis of appropriate safeguards as the Standard contractual clauses for international transfers to third countries and, where applicable, supplementary security measures.
- 12.6 Personal Data will be processed for the duration of the contract, exception made for Colt's obligations under Data Retention Laws or for the defence of legal claims.
- 12.7 Data Subjects may exercise their data protection individual rights via email to gdpr@colt.net, with a copy of a document of identification for security purposes and outlining the right which they wish to exercise. In addition, Data Subjects can refer to Colt's Data Protection Officer who can be contacted at DPO@colt.net for any query related to the processing of the referred Personal Data by Colt.
- 12.8 If Colt has access to Personal Data of third parties related to the Customer, the Customer undertakes to have informed and obtained the consent of those third parties to have their data used by Colt for the purposes set out above and to inform them of their ability to exercise their rights.
- 12.9 Data Subjects may also file a complaint before the relevant Supervisory Authority.
- 12.10 More information on the use and processing of Personal Data by Colt, is available at (www.colt.net/legal/data-privacy/).
- 12.11 If Colt processes Customer's Personal Data as Data Processor following the instructions of the Customer regarding the purpose and the means of such processing Colt will be considered Data Processor and shall follow the instructions provided by the Data Controller detailed in a data processing agreement executed between the Parties.
- ### 13. Confidentiality
- 13.1 "Information" means any information, prices, data, practical know-how and documentation which receiving party receives from disclosing party except that which: (a) is in the public domain, and/or (b) was contained in documents rightfully known to receiving party prior to receiving same from disclosing party, and/or (c) receiving party lawfully received from a third party without that third party's breach of agreement.
- 13.2 Receiving party shall not disclose, or permit access to, any portion of the Information to any person except: (a) if such person is an agent, sub-contractor, Affiliate, auditor, professional advisor of receiving party and has a reasonable need to know the Information and such person is legally bound by similar confidentiality provisions to those contained in these GTC, or (b) if necessary to comply with legal or regulatory obligations.
- 13.3 This clause 13 shall continue to apply for a period of 5 years after expiry or termination of the Order.
- ### 14. Online Service Orders and APIs
- #### Service Portal
- 14.1 Any provision of service and/or sale of equipment available for order through any automated online self-service Colt portal contracting platform shall be defined in these GTC as the "Service Portal" and the applicable Order placed through the Service Portal shall be defined in these GTC as the "Online Order". This clause 14 applies only where the Order is an Online Order. In case of any conflict with the rest of these GTC, this clause 14 prevails over the rest of these GTC only to the extent of such conflict.
- #### User Access
- 14.2 Colt has provided the Customer with a master login account to the Portal to allow Customer to manage its Services in the Portal. The Portal may provide functionality allowing Customer to create sub-accounts for more granular management of Services.
- 14.3 Customer is responsible for all activities carried out on the Portal under login credentials associated with Customer.
- 14.4 Customer is responsible for ensuring that the persons whose details are inserted in the Service Portal registration form ("Portal Authorized Users") are legally

authorised to act as a user of the Service Portal on behalf of Customer and that they have the authority to legally bind Customer.

- 14.5 Customer is responsible for maintaining the confidentiality of the Portal account and password and for restricting access to its computer, and it agrees to accept responsibility for all activities that occur under its account or password. Colt reserves the right to refuse Service, terminate accounts, remove or edit content at its sole discretion.

Online Order and Term

- 14.6 This Online Order takes effect from the Order Confirmation. The Order Confirmation is when Customer clicks an "I Accept" button or checks a box indicating acceptance of these GTC in the Service Portal or, if earlier, when Customer uses any of the Services and will be in force for the duration of the Order, as described in clause 14.7, or an electronic mail notice from Colt confirming that it accepts the relevant Online Order or any other electronic means that enables Colt to effectively communicate the acceptance of the Online Order to the Customer.
- 14.7 The Online Order takes effect on the date of Order Confirmation. Unless stipulated differently in the Online Order, the Service Initial Term will be the one described in the Order Confirmation, starting from the RFU Date (being some minutes after the Order Confirmation). For any Service described in the Order as "flexible", no Service Initial Term will be applicable, and therefore the applicable Service will end when the Customer terminates the Service by clicking a termination button in the Portal, with immediate effect (unless otherwise terminated in accordance with these GTC).

Charges

- 14.8 Charges for each Service are shown in the Portal and the specific pricing for each Order will be shown in the Order Confirmation.
- 14.9 Charging is either on a per usage basis or for a set billing period. Where a Service commences during a calendar related billing period, charges for that period will be pro-rated or per unit as detailed in the Service description.

APIs

- 14.10 Customer agrees that by accessing or using any application programming interface offered by Colt ("API"), Customer will enter into a legally binding contract with Colt. Customer acknowledges and agrees that access or usage of any API will be governed by the "Colt API Terms & Conditions" which are available upon Customer's request or under www.colt.net/ccp/api
- 14.11 Such contract regarding access or usage of APIs will be entered into by the Colt Affiliate that has agreed an Order with Customer; in case of doubt it will be the Colt Affiliate running Colt's operations in England. Customer represents and warrants that Customer has full legal authority to enter into an agreement accessing or using an API with Colt and is entitled to do so on behalf of such entity and may bind it to the Colt API Terms & Conditions. If Customer is not authorized to do so Customer may not access or use any API.

15. Miscellaneous

- 15.1 Any written notice given in connection with an Order may be served in writing by hand, normal first class post, fax or electronic transmission (including by e-mail). Customer is fully aware of Colt's aspiration to act as sustainable as possible and trying to avoid any paper based correspondence as soon as possible. In case of doubt Colt prefers electronic communications including e-signature of the Order itself and usage of its online portals wherever Colt makes them available.
- 15.2 Colt may subcontract, assign or novate all or part of any Order (and associated rights and obligations) to a third party and Customer hereby consents to such subcontracting, assignment or novation.
- 15.3 Colt follows and is committed to high standards of conduct in respect of conducting business. The principles governing this conduct are laid down in Colt's Code of Conduct which is available under the following link: <https://www.colt.net/legal/>. Colt expects Customer adhere to similar principles and to not undermine Colt's efforts. In particular, Customer declares that it is not involved in any activity or has not committed any act that could be considered as a violation of any regulation which goal is to prevent and/or repress bribery, corruption or money laundering and terrorism financing in any jurisdiction in which Customer carries on its activities. Customer has taken and will take at any time any appropriate measures, including the implementation of appropriate control measures, to ensure the respect of legislation and regulations by itself, by each of its members and employees. Failure to comply with these obligations or should Colt receive any complaint for failure to comply with these obligation will entitle Colt to terminate the Order between Colt and Customer. The termination will be effective immediately upon receipt of the notice.
- 15.4 Customer warrants, represents and undertakes to Colt that:
- 15.4.1 each of Customer Affiliates will comply with all applicable environmental laws including obtaining and maintaining during the term of this Order, all material approvals, authorization, certificates, consents, licenses, orders and permits or other similar authorizations of all governmental authorities, or from any other person, that are required under such applicable environmental laws.
- 15.4.2 Customer agrees to use commercially reasonable efforts, and to cooperate in good faith with Colt to achieve Customer's commitment to comprehensive science-based emissions reduction targets, approved by the Science-Based Targets Initiative (SBTi);
- 15.4.3 Customer has not received written notice of material violation of environmental laws and Customer has provided us with reasonable details of all environmental practices and will maintain the relevant ISO accreditations and will duly inform Colt in writing if there is any change in such ISO certifications.
- 15.5 These GTC cannot be modified unless both parties duly sign a written document agreeing to the modifications. These GTC are governed by the laws of South Korea, and subject to the exclusive jurisdiction of the courts of South Korea.
- 15.6 The English language version of these GTC shall be binding between the parties. The Korean language version of these GTC shall only be used as a translation for reference. If there are any inconsistencies between the English language version and the Korean language version of these GTC, the English language version of these GTC shall prevail.

Colt Korea

본 약관(“약관”)은 주문에 명시된 Colt 사(“Colt”)가 고객(“고객”)에게 제공하는 모든 서비스 및/또는 장비의 판매에 대하여 적용된다. 고객의 거래조건은 명시적으로 배제한다.

1 주문 및 조건

- 1.1 주문(“주문”)은 고객과 Colt 간의 서비스 계약으로서 주문확인서(이하 정의됨), 주문서, 서비스 명세서, 서비스 수준 협약서, 해당 서비스의 상세 조건, 본 약관 및 당사자들이 동의하는 음성 서비스 관련 가격 책정표(“**가격 책정표**”)로 구성된다. 위 문서들 사이에 충돌이 있는 경우, 상기 열거된 순서에 따라 우선 순위를 가진다.
- 1.2 주문확인서는 (a) Colt가 관련 주문서를 수락한다는 점을 확인하는 Colt의 통지 또는 (b) 예상 설치 일자를 알리거나 또는 주문에 기재된 서비스 제공을 진행하기 위하여 필요한 기타 일자를 지정하는 통지 또는 (c) Colt가 제 14.6 조에 따라 주문서를 수락하는 것을 의미한다.
- 1.3 주문은 주문확인서에 기재된 일자에 효력이 발생한다. 사후 취소 또는 변경은 본 약관에 따라 본 약관에서 정한 대로만 가능하다. 취소 또는 약관의 외부 요인에 의한 변경시 제 9.6 조에 따라 중도 해지 비용이 발생할 수 있다. 주문서에 명시된 각 서비스(“서비스”)는 개별적 및 자체적으로 종료될 수 있다. 주문 전체를 해지하는 경우에는 주문에 기재된 모든 서비스가 종료된다. 주문에 다르게 명시되어 있거나 제 14.7 조가 적용되지 않는 한, 주문서상 서비스의 최초 서비스 기간은 (a) Colt가 고객에게 통지한 바에 따라 또는 (온라인 주문의 경우) 제 14.7 조에 명시된 바와 같이 서비스가 이용 가능해진 일자(“**이용가능일**”), (b) 고객이 시험 가동 목적 외에 서비스를 이용하기 시작한 날, (c) 고객이 제 6.2 조에 따른 제공 협조를 지연하거나 고객으로 인하여 제 6.3 조에 따른 제공 시기의 합의에 이르지 못한 경우에 Colt가 재량으로 지정한 일자 중에서, 먼저 도달하는 날로부터 12개월 동안(“서비스 최초 기간”)으로 한다. 서비스 최초 기간이 만료되기 전에는 본 약관의 제 2.1 조, 제 2.4 조, 제 6.1 조, 제 6.2 조, 제 6.3 조, 제 9.2 조, 제 9.3 조, 제 11.3 조 또는 15.3 조에 의해서만 서비스를 해지할 수 있다. 서비스 최초 기간 만료일 또는 그 이후에는, 서비스는 본 약관의 제 2.4 조, 제 2.5 조, 제 9.1 조, 제 9.3 조, 제 11.3 조 또는 제 15.3 조에 의하여 해지될 때까지 유효하게 존속한다.

- 1.4 주문에서 “**계열사**”는 당사자와 관련하여 해당 당사자를 통제하거나, 해당 당사자의 통제를 받거나 또는 해당 당사자와 함께 동일한 주체로부터 통제를 받는 자를 말하며, 이때 “통제”는 어떤 사람이나 그의 지명인이 직접 또는 간접적으로 다른 사람의 경영을 지시하거나 이에 영향을 미칠 수 있는 권한을 소유하는 것을 의미하며, “통제를 받거나”와 “통제하는”의 정의도 이에 따라 해석된다.
- 1.5 본 약관에 언급된 문서들은 전자 형식으로 제공된다 (특정 형식이 지정되어 있거나 고객이 서면으로 요청하지 않는 한).
- 1.6 주문 기간 동안 고객은 Colt에게 Colt가 서비스를 제공하고 필요한 유지보수를 실시하기 위해 필요로 하는 합리적인 지원 및 협력을 제공한다.

2 요금

- 2.1 요금은 주문에 표시되며, 그렇지 않은 경우에는 Colt의 현재 표준 요금이 적용된다. 서비스의 제공을 위해 제 3자가 필요한 경우, 제 3자 비용은 요금에 포함되며, 이러한 제 3자 비용은 관련 장소 조사 또는 제 3자에 의한 검토 또는 확인의 대상이 될 수 있다. 그러한 조사, 검토 또는 확인의 결과로 비용이 변경될 수 있다. 이와 같은 변경은 모두 요금에 통합되어 전액 고객이 부담하게 되며, Colt는 고객에게 이와 같은 요금의 변경을 서비스에 대한 수령이 가능해지기 전까지 고지하여야 한다. 요금이 인상되는 경우, 고객은 (a) Colt에게 인상된 요금을 승낙한다고 통지하거나 (b) 제 9.5 조에 따라 Colt에게 주문(또는 관련 해당 부분)의 해지를 통지할 수 있다. 요금 인상 통지 이후, Colt는 고객이 상기 (a)의 선택권을 행사할 때까지 주문과 관련하여 어떠한 추가 행위를 이행할 의무가 없다.
- 2.2 주문에 표시된 모든 요금은 달리 정하지 않는 한, 부가가치세 및 기타 세금을 포함하지 않은 금액이다.
- 2.3 Colt는 고객에게 연체된 요금에 대하여 연 14.6%를 더한 이율의 이자를 부과할 수 있고, 이 경우 이자는 일별로 발생한다.
- 2.4 하청업체에서 Colt에게 음성 서비스에 대한 가격을 변경하는 경우, Colt는 가격 책정표에 나와있는 요금을 그러한 하청업체가 변경하는 것과 동등한 차이로 해당

CCP 약관

요금을 수정할 수 있다. 이러한 수정은 Colt에 대하여 이루어진 가격 변경 날짜 이전에 효력을 발생하지 않으며, Colt는 수정 내용을 시행하기 30일 전에 고객에게 사전 통지를 하여야 한다. 월별 청구액이 증가하여 고객이 Colt에게 주문이 30일 기간의 말일에 해지되도록 서면 통지를 하지 않는 한, 고객은 수정된 요금을 수락한 것으로 간주한다. 단, 통화 요금(송수신 여부와 무관함)만 증가하는 경우에는 고객은 주문을 해지할 권리가 없다.

- 2.5 Colt는 서비스 최초 계약 기간이 경과한 이후에는 요금 수정의 효력이 발생하기 30일 전에 고객에게 서면 통지함으로써 주문에서 합의된 서비스 제공에 대한 요금을 수정할 수 있다. 요금을 인상하는 것으로 수정이 이루어지는 경우, 고객이 Colt에게 서면 통지를 함으로써 위 30일 기간의 말일에 해당 주문(들)이 종료되도록 해지하지 않는 한, 고객은 수정된 요금을 승낙하는 것으로 간주된다.
- 2.6 Colt 또는 Colt의 제 3자에게 직접적으로 적용되는 강행 법률 또는 규정의 변경을 준수하기 위하여 요금은 언제든지 수정될 수 있다.

3. 요금의 지급

- 3.1 요금은 청구서 발행일로부터 30일 내에 지급한다.
- 3.2 양 당사자들이 우편 발송에 합의하지 않는 한, Colt는 고객에게 이메일 또는 전자적 형태로 청구서를 발송한다. 청구서의 형태는 고객의 제 3.1 조에 따른 대금지급의무 또는 Colt의 제 2.3 조 및 제 5 조에 따른 권리에 영향을 미치지 않는다. Colt는 합리적으로 가능한 범위 내에서 최대한 빠른 시일 내에 청구서를 발행할 수 있도록 노력한다. 청구서의 미발행 또는 오류는 권리의 포기로 해석되지 않는다. 또한, 청구서의 미발행 또는 이와 관련된 오류로 인하여 고객이 정당한 대금을 지급할 의무가 배제되지 않는다.
- 3.3 고객이 청구서 발행일로부터 30일 이내에 구체적인 근거와 함께 이의를 제기하지 않으면, 청구서는 수락된 것으로 간주한다. 이의를 제기하는 경우에도, 고객은 청구서에서 이의를 제기하지 않은 부분에 대해서는 이에 상응하는 대금을 그 지급일까지 지급하여야 한다.
- 3.4 Colt는 Colt와 고객 간의 외상거래의 금액 한도를 정할 수 있다("신용 한도"). Colt는 고객에게 신용 한도가 얼마인지 고지한다. Colt는 신용 한도를 필요에 따라 변경할 수 있다. 만약 Colt가 고객에게 신용 한도를 고지하지 않았다면, 이는 신용 한도가 없다는 의미이며 고객은 모든 대금을 사전에 지급하여야 한다.

4. 사기

고객은 사기 또는 불법적인 목적을 위하여 또는 Colt의 웹사이트에 게재되어 있는 Colt 이용목적제한방침(현재 <http://www.colt.net/terms-and-conditions/#colt-acceptable-use-policy>에서 열람 가능)에 위배되는 목적을

위하여 서비스를 사용하거나 제 3자가 이와 같이 서비스를 사용하도록 하는 작위 또는 부작위를 하지 않으며, 이와 같은 사기 또는 불법적인 행위가 고객의 장비 등과 관련하여 발생한 것인지 여부와 무관하게 고객은 이를 방지하기 위한 적절한 보호조치를 마련한다. 고객은 사기행위 및 그 결과로서 발생한 비용들에 대하여 전적으로 책임을 부담한다. Colt가 서면으로 달리 명시적인 동의를 하지 않는 한, Colt는 고객의 장비 설정, 사용 또는 작동에 대하여 그 어떠한 책임이나 의무도 부담하지 않는다.

5. 제공의 중지

Colt는, Colt가 보유하는 기타 권리 또는 조치를 취할 수 있을 뿐만 아니라, (a) 고객이 청구서의 요금을 만기에 지급하지 않거나 주문의 다른 조건을 위반한 경우에 7일(또는 법률상 요구된다면 더 길게) 전의 통지를 통하여, 또는 (b) 고객의 신용 한도가 초과되었거나 Colt에게 서비스(또는 Colt가 제공하는 다른 서비스 또는 Colt 계열사가 고객에게 다른 주문에 따라 제공하는 서비스)가 사기 또는 불법적인 목적에 사용되고 있다고 합리적으로 의심할 사유가 있는 경우에는 그 즉시, 서비스 제공을 중지할 수 있다.

6. 서비스 개통

- 6.1 고객이 이용가능일(RFU 일자)로부터 5영업일 이내에 Colt에게 모든 서비스가 이용 가능하게 준비되지 않았다는 합리적인 판단과 그 판단에 대한 이유를 서면으로 통지하지 않는 한, 서비스는 이용가능일(RFU 일자)로부터 또는 더 이른 경우에는 고객이 시험 가동 목적 외에 서비스를 이용하기 시작한 날부터 서비스를 수령한 것으로 간주된다. 이와 같은 경우, Colt는 문제를 해결하기 위해 노력하고 고객에게 새로운 이용가능일(RFU 일자)을 제시해야 한다. 서비스는 상기 문장에 기재된 것과 같은 동일한 절차에 따라서 수령한 것으로 간주된다. 다만, 만약 고객이 Colt에게 두 번째로(또는 그 후속적으로) 서비스가 이용 가능하게 준비되어 있지 않다는 합리적인 판단을 서면으로 통지하면, 각 당사자는 제 9.5 조에 따라 주문(또는 관련 해당 부분)의 해지를 통지할 수 있다.
- 6.2 고객은 Colt가 약정한 서비스를 제공할 수 있도록 필요한 제반 협조(필요한 모든 정보 및 모든 장소에 접근할 수 있는 권한 및 관련 허가)를 제공하며, 제 3자로 하여금 Colt에게 이와 같은 협조를 제공하도록 한다("서비스 개통 협조"). Colt는 고객에게 그러한 장소에 접근할 권한을 증명하는 서면 증거를 제공하여 줄 것을 요구할 수 있다. 제공 협조를 제공해야 할 고객 측의 의무불이행으로 인해 이용가능일(RFU 일자)이 "업무 지연 통지"(고객에게 지연을 알리는 이메일을 생성하는 Colt 시스템)의 발송 후

CCP 약관

30 일을 초과하여 지연되는 경우, Colt 는 그러한 30 일의 기간이 만료되면(그러한 지연으로 인해 고객이 서비스를 사용할 수 없게 되었는지 여부는 무관함) 전적인 재량에 따라 제 9.5 조에 의거하여 서비스를 해지하거나 또는 서비스 최초 기간을 개시하고 요금의 청구를 시작할 수 있다.

6.3 고객이 서비스 제공의 연기를 요청하고 Colt 가 전적인 재량에 따라 이를 승낙하더라도, 서비스 요금은 종전의 이용가능일(RFU 일자)로부터 발생하는 것으로 한다. 만약 Colt 가 그러한 요청을 수락할 수 없거나 수락하기를 원하지 않는 경우, 고객에게 즉시 통지하여야 하며, 이와 같은 통지 후 5 일 이내에 인도 시기 및 요금 변경 여부에 대하여 합의가 이루어지지 않으면, Colt 는 전적인 재량에 따라 제 9.5 조에 따라 주문(또는 관련 해당 부분)을 해지하거나 또는 서비스 최초 기간을 개시하고 요금의 청구를 시작할 수 있다.

6.4 서비스 제공을 위해 고객 또는 제 3 자의 장소에 설치된 Colt 의 장비에 대한 소유권은 Colt 에게 있으며, 이와 관련하여 고객은 합리적인 주의를 다하고 Colt 의 지시를 따르며 제 3 자도 마찬가지로 합리적인 주의를 다하고 Colt 의 지시를 따르도록 하여야 한다.

6.5 장비가 판매되면, 장비의 인도 시에 고객에게 위험이 이전된다. Colt 는 매매 대금의 전액을 지급받기 전까지 해당 장비의 소유권을 보유한다.

7. 보증 및 서비스 수준

7.1 Colt 는 합리적인 기술과 주의를 다하여 주문에 따라 서비스를 제공할 것을 보증한다.

7.2 서비스가 계약상 합의된 요구사항을 충족하지 않는 경우에 (a) Colt 는 서비스 수준 협약서(SLA)에 따라서 또는 서비스 수준 협약서가 없는 경우에는 합리적인 기간 내에 장래 서비스에 대하여 시정을 하고, (b) 고객은 서비스 수준 협약서(SLA)에 따라 서비스 크레딧(Service credit)을 청구할 수 있다.

7.3 장비가 판매된 경우, Colt 는 장비의 공급자로부터 받은 보증(만약 있을 경우)의 이익을 고객에게 제공한다.

8. 지적재산권

Colt 가 달리 서면으로 명시적인 동의를 하지 않는 한, 고객은 어떠한 지적재산권도 부여받지 않는다.

9. 해지

9.1 당사자 일방은 서비스 최초 계약 기간 이후로서 해당 월의 말일에 효력이 발생하도록 90 일 전에 사전 서면 통지함으로써 주문의 전부 또는 일부를 해지할 수 있다. 고객은 해지일까지 발생하는 모든 요금을 지불하여야 한다.

9.2 고객의 요청이 있는 경우 Colt 는 (a) 합리적 재량으로 그 개통이 완료되기 전에 서비스 개통을 중단하거나 (b) 또는 서비스 최초 계약 기간이 만료되기 전에 그 재량에 따라 서비스를 해지하기로 합의할 수 있다. 다만, 중도 해지에도 불구하고 서비스 최초 계약 기간의 말일까지의 요금이 유효하고 지불된다는 것을 전제로 한다.

9.3 당사자 일방은 다음 각 호의 경우에는 서면 통지로서 주문의 전부 또는 일부를 즉시 해지할 수 있다: a) 상대방이 계약을 중대하게 위반하는 경우(고객이 만기에 상호 이의 없는 요금을 지급하지 않는 것을 포함), 그리고 그 위반이 시정 가능하다면 시정하라는 서면 통지를 받은 날로부터 30 일 이내에 위반을 시정하지 않는 경우, (b) 상대방이 지급불능에 처할 위험이 있거나, 지급불능이 되거나 또는 사업을 중단한 경우, (c) 제 9.4 조에 따른 상황에 있는 경우, (d) 관계 당국의 권고, 지시, 명령과 같은 조치가 있는 경우.

9.4 제 9.3 조에 언급된 상황은 (a) 서비스가 사기 목적으로 사용되었거나 사용되고 있는 경우, (b) Colt 가 다른 주문에 따라 고객 또는 계열사에게 제공하는 서비스가 사기 목적으로 사용되었거나 사용되고 있는 경우, (c) Colt 가 다른 주문에 따라 고객 또는 계열사에게 제공한 서비스가 사기 목적으로 사용되었거나 사용되고 있다고 Colt 가 합리적인 의심을 갖는 경우를 의미한다.

9.5 제 2.1 조, 제 6.1 조, 제 6.2 조, 제 6.3 조 또는 제 11.3 조에 따른 해지는 해지 당사자가 상대방에게 서면으로 통지하여야 하고, 통지일 이후의 일자를 명시하지 않는 한 통지일에 효력이 발생한다.

9.6 제 6.2 조, 제 6.3 조 또는 제 6.11 조 중 어느 하나에 따른 일방 당사자에 의한 해지의 경우, 고객은 다음과 같은 중도 해지 비용을 지불해야 한다: (a) 주문이 해지되지 않았다면 서비스 최초 계약 기간의 처음 12 개월 동안 지불해야 할 확정 요금(1 회성 및 반복 발생)에 상응하는 금액(해지 이전에 유효하게 청구된 요금으로서 그 자체로 지불할 의무가 있는 요금은 제외) 및 (b) 해지일 당시 Colt 가 이미 발생시켰거나 약정한 제 3 자 비용(서비스 최초 계약 기간 내 및 그 12 개월 기간 만료 이후 제공하기로 한 서비스와 관련되는 한도 내에서). 이러한 지불 의무는 일방 당사자가 상대방에 대해 가질 수 있는 손해배상청구권을 침해하지 않는다.

10. 책임 제한

10.1 본 약관의 어떠한 규정도 다음과 같은 당사자 일방의 책임을 제한하거나 배제하지 않는다.

10.1.1 사기로 인해 초래된 손해

10.1.2 당사자 일방(또는 그 대리인)의 과실로 초래된 사망이나 상해; 또는

CCP 약관

- 10.1.3 법률에 의해 달리 제한되거나 배제될 수 없는 사항
- 10.2 제 3 조에 따라 고객이 이의 없는 청구서에 따른 모든 금액을 지급할 의무가 있음에도 불구하고, 계약연도(아래에서 정의됨) 동안 주문 위반, 법령 위반, 불법행위, 기타 사유로 발생하는 모든 청구, 손실, 비용 또는 손해에 대하여 각 당사자와 그 계열사들의 연간 총 배상책임은 해당 계약연도 동안 주문에 따라 Colt 가 실제로 지급받은 요금의 100%로 한정된다. 계약연도는 주문확인서의 일자 또는 매년 동일한 일자로부터 기산하여 12 개월이 되는 날(또는 더 이른 경우에는 주문의 만료 또는 해지의 일자)까지의 기간을 의미한다.
- 10.3 당사자들은 청구의 근거가 계약, 불법행위(과실 포함), 손해배전, 법령상 의무 위반 또는 기타 사유에 근거한 것인지 여부와 관계없이 본 약관으로부터 또는 본 약관과 관련하여 발생하는 다음 각 호에 대한 책임을 부담하지 아니한다.
- 10.3.1 직접 또는 간접의 (i) 영업이익의 손실; (ii) 수익의 손실; (iii) 예상 저축의 손실; (iv) 사업 기회의 손실; (v) 영업권의 손실 또는 명성의 손상; (vi) 또는 데이터의 변질 또는 손상으로 인한 손실; 또는,
- 10.3.2 간접적 및 파생적 손실,
- 10.3.3 제이는 제 3 조에 의거한 이의 없는 청구서에 따른 지급 의무를 배제하거나 제한하지 않는다.
- 10.4 서비스 크레딧(Service credits)이 서비스 수준 협약서 (SLA) 위반에 대한 고객의 유일한 구제수단이다.
- 10.5 본 제 10 조에 규정된 책임 제한 및 배제는 일방 당사자가 관련 손실의 가능성을 알고 있었는지 여부를 불문하고 적용된다.
- 10.6 고객은 Colt 와 그 계열사가 고객의 의무 또는 책임 이행의 지연 또는 누락으로 인하여 부담하는 모든 추가 비용(수리비 포함)을 Colt 에게 상환해야 한다. Colt 는 고객에게 관련 기록을 제공함으로써 해당 비용을 청구할 수 있다.

11. 불가항력

- 11.1 “**불가항력**”이란 법률상 불가항력으로 간주되는 사건에 더하여 당사자들의 합리적인 통제가 불가능한 상황을 의미하며, 이는 다음의 각 상황 및 이와 관련하여 발생하는 상황들로 정의된다(반드시 이에 국한되지 않음): 화재, 홍수, 비정상적으로 심각한 기상상황, 지진, 해일, 전쟁, 전쟁과 비슷한 상황, 테러행위, 유행병 또는 판데믹, 민간 또는 군사 기관들이 이행하는 권한 행사, 파업, 직장폐쇄, 광통신 및/또는 통신회선의 단절(복구를 위한 기간을 포함), 정전 및/또는 네트워크상의 전기적 장애, 정부 또는 공적기관이 제정한 법령 또는 조치 등으로 정의된다.

- 11.2 어느 일방의 당사자도 불가항력 사유에 대해 책임을 지지 않는다.
- 11.3 만약 어느 당사자 일방이 주문에 따른 의무를 수행함에 있어서 불가항력 사유에 의하여 방해를 받거나, 간섭을 받거나 또는 지체된다면, 그러한 의무는(고객의 요금 지급의무는 제외) 불가항력 사유가 지속되는 동안 중지되며, 해당 당사자는 그러한 의무를 위반한 것으로 간주되지 않는다.
- 11.4 만약 불가항력 사유가 90 일을 초과하여 지속된다면, 당사자 일방은 영향을 받은 주문을 서면 통지에 의해 즉시 해지할 권리가 있다.

12. 정보 보호

- 12.1 이하 본 조에서:
- 12.1.1 “**데이터 관리자**” (또는 단순히 “**관리자**”), “**데이터 처리자**” (또는 단순히 “**처리자**”) 및 데이터 주체는 데이터 보호법상 해당 용어들의 정의에 따른다.
- 12.1.2 “**데이터 보호법**”은 “개인정보에 대한 유럽연합의 모든 법령과 규제를 의미하는 것으로서, 2016 년 4 월 27 일 일반 데이터 보호 규정 (EU 2016/679) (GDPR) 및 영국 데이터 보호법 (UK GDPR)을 포함하되 이에 국한되지 않으며, 기타 수시로 개정 및 제정되는 데이터 보호 관련 법령과 현지 규제를 포함한다.
- 12.1.3 “**데이터 보존법**”은 2016 년 수사권한 규제법을 의미한다.
- 12.1.4 “**개인정보**”는 자연인(‘데이터 주체’)을 식별하거나 식별할 수 있는 모든 정보를 의미한다. 식별 가능한 자연인이란 직접 또는 간접적으로, 특히 해당 인물과 관련하여 특징이 가능한 이름, 식별 번호, 위치 데이터, 온라인 코드 또는 해당 인물에게 고유한 신체적, 생리적, 유전적, 정신적, 경제적, 문화적, 또는 사회적인 정체성 들로서 식별 가능한 자를 의미한다.
- 12.1.5 본 제 12 조에 정의되지 않은 용어들은 데이터 보호법상의 정의에 따른다.
- 12.2 본 약관과 관련하여 일방 당사자가 처리한 각 당사자의 직원들 또는 거래처의 연락정보, 주문서 서명자의 개인 정보 또는 계약 이행을 위하여 고객 및 Colt 가 제공하는 개인정보 등의 개인정보에 대하여, 당사자들은 각 당사자가 독립적인 데이터 관리자로서 데이터 보호법상의 의무를 준수하기로 합의한다.
- 12.3 각 당사자는 서비스 제공 및 약관과 관련하여 데이터 관리자에게 적용되는 데이터 보호법의 요구사항을 준수하고, 상대방 당사자의 데이터 보호법상 위반을 초래하는 행위를 고의로 하거나 허용하지 않는다.
- 12.4 Colt 의 개인정보 처리를 위한 법적 근거는 계약상 의무 및 본 약관에 따른 서비스 제공에 있다. Colt 는 데이터

CCP 약관

관리자로서 고객과의 계약관계 유지 및 관리를 위한 목적으로 개인정보를 처리하며, 이는 품질 관리의 수행 및 필요한 경우 교육의 실시를 포함한다.

12.5 . Colt 는 상기 목적을 달성하기 위하여 그 계열사, 대리인 및 하청업체에게 EEA 또는 영국 국내외에서 개인정보를 전송하거나 개인정보에 접근하도록 할 수 있다. Colt 계열회사 및 지점들의 목록은 www.colt.net/legal/에 게시된다. 이는 EU 개인정보 보호수준을 준수하기 위하여 전송물을 보완하는 조치에 관한 데이터보호법 및 EDPB 권고사항 01/2020 에 준거하여 이루어진다. Colt 그룹내의 전송은 「 Approved Binding Corporate Rules(승인 바인딩 기업 규칙) 」 | 「 European Data Protection Board(https://edpb.europa.eu/our-work-tools/accountability-tools/bcr_en)」에 게재된 바인딩 기업 규칙(BCR)에 의해서 행해진다. Colt 그룹 외부로의 이전은 유럽연합의 적정성 결정에 근거하여 수행되거나, 그렇지 않은 경우 제 3 국으로의 국제 이전을 위한 표준 계약 조항으로서 적절한 안전조치 및 보완적 보안조치에 기초하여 수행된다.

12.6 개인정보는 계약기간 동안 처리하되, 데이터 보존법상 Colt 의 의무를 이행하거나 또는 법적 청구를 방어하기 위한 경우에는 예외로 한다.

12.7 데이터 주체는 gdpr@colt.net 에 보안 목적을 위한 신원 확인서 사본 및 행사하고자 하는 권리에 대한 설명을 명시한 메일을 발송함으로써 본인의 데이터 보호를 위한 권리를 행사할 수 있다. 또한, 데이터 주체는 DPO@colt.net 으로 연락을 취함으로써 Colt 의 데이터 보호 담당자에게 Colt 의 개인정보 처리와 관련된 질문을 할 수 있다.

12.8 Colt 가 고객과 관련된 제 3 자의 개인 데이터에 접근하게 되는 경우, 고객은 고객이 제 3 자에게 Colt 가 상기 명시된 목적으로 그들의 데이터를 사용하는 것에 대해 알렸으며 그 동의를 얻었고 그들이 자신들의 권리를 행사할 수 있다는 것을 알렸다는 것을 약속한다.

12.9 데이터 주체들은 관련 감독 당국에게 민원을 제기할 수 있다.

12.10 Colt 의 개인 데이터 사용 및 처리에 대한 자세한 내용은 (www.colt.net/legal/data-privacy/))의 내용에 따른다.

12.11 Colt 가 데이터 처리자로서 처리의 목적 및 방법에 대한 고객의 지시에 따라 고객의 개인정보를 처리하는 경우, Colt 는 데이터 처리자로 간주되며 당사자들이 합의한 데이터 처리 계약에 구체적으로 명시된 데이터 관리자의 지시 내용에 따른다.

13. 비밀유지

13.1 “정보”란 수령 당사자가 제공 당사자로부터 받은 모든 정보, 가격, 데이터, 실질적인 노하우 및 서류를 의미하되, 다음 항목은 제외한다: (a) 공공의 영역에 있고/있거나 (b)

제공 당사자로부터 제공받기 이전에 이미 수령 당사자가 정당하게 지득한 문서에 포함되었고/되었거나 (c) 제 3 자의 계약 위반 없이 제 3 자로부터 수령 당사자가 적법하게 받은 정보

13.2 수령 당사자는 다음의 경우를 제외하고 누구에게도 정보의 일부를 공개하거나 접근을 허락해서는 아니 된다: (a) 수령 당사자의 대리인, 수급인, 계열사, 감사, 전문 자문인이 그 정보를 알아야 할 합리적인 필요성이 있고, 해당 인물이 본 약관에 포함된 조항과 유사한 비밀유지 조항에 의하여 법적으로 구속되는 경우, 또는 (b) 법적 또는 규제적 의무를 준수하기 위하여 필요한 경우

13.3 본 제 13 조는 주문의 만료 또는 해지 이후 5 년 동안 유효하게 존속한다.

14. 온라인 서비스 주문과 API

서비스 포털

14.1 Colt 계약 플랫폼을 통하여 자동 온라인 셀프서비스로 이루어진 서비스 및/또는 장비의 판매는 본 약관에서 “서비스 포털”로 정의하며 동 서비스 포털을 통하여 이루어지는 주문은 “온라인 주문”으로 정의한다. 본 제14조는 주문이 온라인 주문인 경우에만 적용된다. 본 약관의 다른 부분과 충돌하는 경우에는 동 충돌에 한해서는 제14조가 본 약관의 다른 부분에 우선한다.

사용자 접근

14.2 Colt 는 고객에게 포털에 대한 마스터 로그인 계정을 제공하고 고객으로 하여금 포털에서 서비스를 관리할 수 있도록 허용한다. 포털은 고객이 하위 계정을 만들어서 세밀한 서비스 관리를 할 수 있는 기능을 제공한다.

14.3 포털에서 고객의 로그인 자격에 따라 수행된 모든 활동에 대한 책임은 고객에게 있다.

14.4 고객은 서비스 포털 등록 양식에 정보가 입력된 사람들 (“포털 자격 소지자”)이 고객을 대신하여 서비스 포털의 이용자로서 행위할 법적인 권한이 있으며 고객은 이에 법적으로 구속된다는 점을 보장한다.

14.5 고객은 포털 계정 및 암호의 기밀 유지와 컴퓨터 접근 제한에 대한 책임이 있으며, 본인의 계정 또는 암호로 이루어지는 모든 활동에 대한 책임이 있다. Colt는 단독 재량으로 서비스를 거부하거나, 계정을 해지하거나, 콘텐츠를 삭제 또는 수정할 권한이 있다.

온라인 주문과 기간

14.6 온라인 주문은 주문 확인서로 효력이 생긴다. 주문 확인서는 고객이 “동의” 버튼을 누르거나 서비스 포털에서 약관의 내용에 대한 수락을 클릭하는 때 또는 그 전에 고객이 서비스를 사용하는 때에 제14.7조에 따른

CCP 약관

주문기간 동안 효력이 있으며, Colt가 해당 온라인 주문의 수락을 확인하는 내용의 전자 우편 통지서 또는 Colt가 고객에게 온라인 주문 확인을 효과적으로 전달하기 위해 사용하는 기타 전자 수단을 칭한다.

- 14.7 온라인 주문은 주문 확인 날짜에 효력이 생긴다. 온라인 주문서에 다르게 명시되어 있지 않는 한, 서비스 최초 기간은 주문 확인서에 기재된 것과 같이 RFU 날짜(주문 확인 후 몇 분 이내)부터 개시된다. 주문서의 “유동적인(flexible)” 서비스들에는 서비스 최초 기간이 적용되지 않으며, 따라서 해당 서비스는 고객이 포털에서 종료 버튼을 클릭함으로써 서비스를 해지할 때 즉시 (본 약관에 따라 다르게 종료되지는 않는 한) 종료된다.

비용

- 14.8 각 서비스에 대한 비용은 포털에 표시되며 각 주문별 가격은 주문 확인서에 표시된다.
- 14.9 비용 청구는 사용량 또는 설정된 청구 기간을 기준으로 이루어진다. 청구 기간 도중에 서비스가 시작되는 경우, 해당 기간에 대한 비용은 서비스 명세에 기재된 바에 따라서 비율 또는 단위별로 청구된다.

API

- 14.10 고객은 Colt가 제공하는 애플리케이션 프로그래밍 인터페이스(“API”)에 액세스하거나 이를 사용함으로써 Colt와 법적 구속력이 있는 계약을 체결하는 것에 동의한다. 고객은 모든 API의 액세스 또는 사용에 고객의 요청 또는 www.colt.net/ccp/api을 통하여 제공되는 “Colt API 계약 조건”이 적용된다는 것을 인정하고 동의한다.
- 14.11 API의 액세스 또는 사용에 관한 계약은 고객과의 주문에 동의한 Colt의 계열사에 의해 체결되며, 불분명한 경우에는 영국에서 Colt의 사업을 운영하는 Colt의 계열사가 체결한 것으로 본다. 고객은 Colt와 사이에 API 액세스 또는 사용에 대한 계약을 체결할 수 있는 모든 법적 권한을 가지고 있으며, 해당 사업체를 대표하여 계약을 체결하고 Colt API 계약조건에 구속되도록 할 수 있다는 점을 진술 및 보장한다. 만약 고객에게 이와 같은 권한이 없는 경우, 고객은 API 액세스 또는 사용을 할 수 없다.

15. 기타

- 15.1 주문과 관련된 서면 통지는 서면으로 직접 전달, 통상우편, 팩스 또는 전자적 전송(이메일에 의한 경우를 포함)에 의하여 이루어질 수 있다. 고객은 지속가능성을 위한 Colt의 노력을 충분히 인식하고 있으며, 가능한 한 빨리 서류에 근거한 서신을 탈피하고자 노력한다. Colt는 주문서의 전자서명을 포함한 전자 통신 및 온라인 포털 사용을 선호한다.

- 15.2 Colt는 주문(및 관련 권리와 의무)의 전부 또는 일부를 제 3자에게 하도급, 양도, 또는 교체할 수 있으며 고객은 이러한 하도급, 양도, 또는 교체에 동의한다.

- 15.3 Colt는 비즈니스 수행과 관련하여 높은 수준의 행동 규범을 따르고 이를 준수한다. 이러한 원칙은 Colt의 행동강령에 기재되어 있으며 해당 강령은 <https://www.colt.net/legal/>에서 확인할 수 있다. Colt는 고객이 유사한 원칙을 준수하고 Colt의 노력을 저해하지 않을 것으로 기대하고 있다. 특히, 고객은 그의 활동을 수행하는 그 어떤 관할 구역에서도 뇌물, 부패, 자금 세탁 및 테러 자금 조달을 방지 및/또는 없애는 것을 목적으로 하는 규제를 위반하거나 위반으로 간주되는 행위에 관여하지 않는다고 보장한다. 고객은 본인 및 그 구성원들과 직원들이 법률 및 규제를 준수하도록 적절한 조치를 취한다. 이러한 의무를 준수하지 않거나 Colt가 고객이 이러한 의무를 이행하지 않았다는 불만을 받는다면 Colt는 고객과 체결한 주문을 해지할 수 있는 권한이 있다. 이러한 해지는 통보가 도달한 즉시 효력을 발한다.

- 15.4 고객은 Colt에게 다음 사항을 보증, 진술 및 약속한다.

- 15.4.1 각 고객 계열사는 본 주문 기간 동안, 모든 중요한 승인, 인가, 증명서, 동의서, 라이선스, 명령 및 허가 또는 기타 정부 당국의 유사한 승인을 취득 및 유지하는 것을 포함하여 관련된 환경 관련 법령을 준수한다.

- 15.4.2 고객은 Colt와 협력하여 과학 기반 목표 이니셔티브(SBTi)에 의해 승인된 포괄적인 과학 기반 배출량 감축 목표를 달성하기로 합의한다.

- 15.4.3 고객은 환경법규 위반에 관한 서면통지를 받지 않았으며, 고객은 모든 환경 관련 관행에 대한 세부사항을 당사에 합리적으로 제공하였으며, 관련 ISO 인증을 유지하고 해당 ISO 인증에 변경이 있을 경우 서면으로 Colt에게 통지한다.

- 15.5 본 약관은 양 당사자가 서면으로 동의하지 않는 한 수정될 수 없다. 본 약관은 대한민국 법령에 의하여 규율되며 대한민국 법령의 전속 관할에 있다.

- 15.6 본 약관의 영문 원본이 법적 구속력을 갖게 되며, 국문본은 참고를 위한 번역본으로 사용된다. 만약 본 약관의 영문 원본과 국문 번역본 간에 일치하지 않는 내용이 있을 경우 영문 원본의 내용이 우선된다.